Bulletin de CSI, février 2008, volume 4, numéro 2

Table des matières

- Des progrès au chapitre de l'élaboration d'un régime international d'accès aux ressources génétiques et de partage des avantages (A&PA)
- Programme de bourses de l'OCDE
- Les haricots canadiens à la conquête du marché international
- Signature d'un protocole d'entente entre AAC et l'INIFAP du Mexique
- Visite au Centre de recherches sur la pomme de terre : délégation de chercheurs
- Inventaire des ententes gérées par le BCSI
- Statistiques sur l'accueil de personnel de recherche étranger dans les laboratoires d'AAC
- Le jumelage de projets entre le Canada et la Commission Européenne : une avenue qui promet!

Pour plus d'information visitez le site Web : Coopération scientifique internationale

---

Des progrès au chapitre de l'élaboration d'un régime international d'accès aux ressources génétiques et de partage des avantages (A&PA)

La Convention sur la diversité biologique (CDB) des Nations Unies tente d'élaborer un régime international d'accès aux ressources génétiques et de partage des avantages découlant de leur utilisation. Le groupe de travail intergouvernemental créé à cette fin s'est réuni pour la sixième fois du 21 au 25 janvier 2008 à Genève, en Suisse.

Ce groupe de travail a réalisé des progrès considérables quant à la rédaction d'un nouveau document de consultation bref et concis, consistant en sections des principaux éléments et en listes de points « à étoffer, dans le but de les intégrer dans le régime international », dans le cas d'un accord de principe ou « en vue d'un nouvel examen » dans le cas d'un désaccord ou de la nécessité de clarification. Il reste toutefois d'importantes différences entre les groupes des divers pays relativement à la nature et au champ d'application du régime international.

La délégation canadienne était dirigée par Environnement Canada et par le ministère des Affaires étrangères. AAC était représentée par M. Brad Fraleigh, Directeur, Relations intergouvernementales (BCSI). L'accès aux ressources génétiques est essentiel à la recherche sur l'agriculture et il est important que le régime international soit en accord avec les pratiques canadiennes existantes. Le Canada a proposé un texte qui a été accepté par les autres pays, « accueillant les accords et autres travaux sur l'A&PA en provenance de diverses tribunes, notamment le traité international sur les ressources génétiques des plantes pour l'alimentation et l'agriculture et le

programme pluriannuel des travaux de la Commission sur les ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture », auxquels le Canada a participé sous la direction d'AAC.

Vous trouverez renseignements, documents et rapports de la réunion au site Web de la Convention sur la diversité biologique. Les articles publiés dans le Bulletin des négociations de la terre sont

aussi disponibles au site Web *Linkages* (en anglais seulement).

Le résultat sera soumis pour fins d'étude par la Conférence des parties à la CDB lors de sa 9e réunion, qui aura lieu en mai 2008, et au cours de laquelle les délégués devront prendre d'importantes décisions sur l'avenir des négociations relatives à l'A&PA, à la lumière de l'échéance finale de 2010.

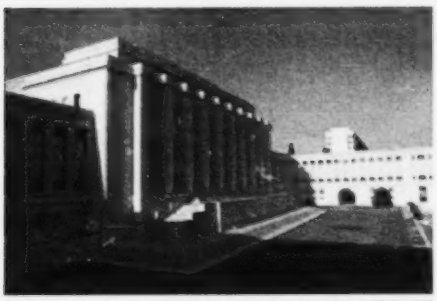


Photo : Palais des nations, Genève
(Crédits pour la photo : Bulletin des Négociations de la Terre)

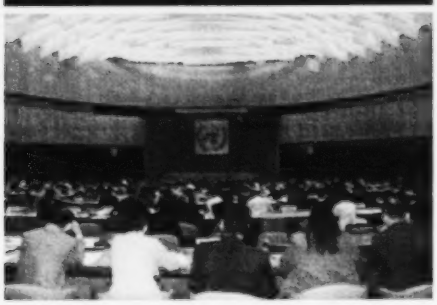


Photo : Séance plénière
(Crédits pour la photo : Bulletin des Négociations de la Terre)

Personne-ressource : Brad Fraleigh, Ph.D.

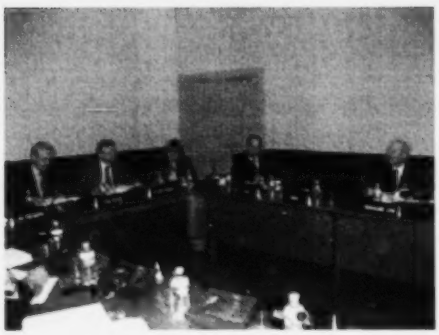
Programme de bourses de l'OCDE

L'OCDE offre un Programme de recherche en collaboration (PRC) intitulé « Gestion des ressources biologiques pour des systèmes agricoles durables ». À l'occasion de la réunion annuelle du conseil de direction tenue à Paris le 14 décembre 2007, Michel Dodet, vice-président, International, de l'INRA, a été officiellement élu président du conseil de direction et Yvon Martel a été élu vice-président.

Pour plus de renseignements sur le programme de bourses 2005-2009, visitez le site Web du le site Web du Programme de recherche sur les ressources biologiques dans l'agriculture de l'OCDE.

Le conseil de direction, qui est composé d'un représentant de chaque pays participant, définit l'orientation générale du programme. Le PRC propose deux types d'activités destinées aux scientifiques, soit l'octroi de bourses pour la conduite de projets de recherches d'une durée de deux à vingt-six semaines dans un pays étranger et le financement d'ateliers.

Photo : Rencontre du Conseil de direction
14 décembre, 2007
Paris, France
Photo : Rencontre du Conseil de direction
14 décembre, 2007
Paris, France
Personne-ressource : Dr Yvon Martel



Les haricots canadiens à la conquête du marché international

À la fin des années 1980, le haricot est apparu comme une culture offrant des possibilités d'avenir. Ces perspectives ont incité le Centre de Lethbridge à confier un nouveau programme de recherche sur les haricots à un jeune sélectionneur, Dr Gilles Saindon.

Depuis, le sélectionneur a été remplacé, mais le programme s'est poursuivi et, aujourd'hui, un pourcentage de plus en plus grand des haricots cultivés au Canada sont des variétés mises au point par les équipes scientifiques d'AAC.

La production de haricots est maintenant devenue internationale. De fait, des semences cultivées au Chili cet hiver seront semées aux États-Unis l'été prochain, afin de produire suffisamment de semences pour ensemencer jusqu'à 18 000 acres dans le sud de l'Alberta, l'an prochain.

De plus, les semences provenant de ces variétés sont exportées vers plus de 50 pays par la division de haricots et des cultures spéciales Viterra de Bow Island, en Alberta.

Qui aurait cru au départ que cette culture deviendrait internationale? Voilà un autre exemple témoignant des avantages de la recherche.

Photo : Dr. Gilles Saindon

Personne-ressource : Dr Yvon Martel

Signature d'un protocole d'entente entre AAC et l'INIFAP du Mexique

Le 18 janvier 2008, une rencontre a eu lieu entre Dr Yvon Martel, scientifique en chef aux Affaires internationales, Bureau de la coopération scientifique (BCSI) d'AAC, et Pedro Brajcich, directeur général de l'*Instituto Nacional de Investigaciones Forestales, Agrícolas y Pecuarias (INIFAP)* du Mexique. Cette rencontre a mené à la signature d'un protocole d'entente entre AAC et l'INIFAP, dont l'objectif est d'établir un cadre de collaboration entre les deux parties pour promouvoir la réalisation d'activités conjointes dans les secteurs de l'agriculture, de l'agroalimentaire et de la technologie. Ce cadre doit également favoriser le désir commun de promouvoir la recherche, la formation, le transfert de la technologie et le développement futur de l'industrie agricole et alimentaire dans les deux pays.

Afin d'atteindre l'objectif du protocole d'entente, les participants se sont engagés à élaborer des actions de coopération ciblées portant entre autres sur les domaines suivants, mais sans s'y limiter :

1. Amélioration génétique des haricots;
2. Recherche en biotechnologie;
3. Lutte contre les ravageurs des végétaux;
4. Technologie alimentaire et salubrité
5. Recherche sur les bioproduits.

Les initiatives de coopération suivantes seront menées par les deux parties :

1. Échange de personnel de recherche;
2. Élaboration de projets de recherche en coopération
3. Organisation d'ateliers scientifiques communs. D'autres projets de recherche en coopération font aussi l'objet de discussions, notamment dans le domaine des végétaux tels que le maïs, les fruits et les aliments sains, des biocombustibles pour la production laitière, des forêts et du canola.

Les projets de recherche en collaboration seront d'abord axés sur les haricots secs, un domaine qui présente des avantages pour les industries des deux pays. À cette fin, des discussions ont déjà été entamées avec Pulse Canada, en vue de définir des domaines de recherche coopérative entre le Mexique et le Canada.

Mentionnons aussi qu'une rencontre tenue le 12 janvier 2008, le ministre Ritz et le secrétaire Cárdenas ont souligné la signature du protocole d'entente entre l'INIFAP et AAC. Le Mexique est la deuxième plus grande source d'importations agroalimentaires au Canada, après les États-Unis. En 2006, le Canada a importé du Mexique des produits agroalimentaires d'une valeur totalisant quelque 890 millions de dollars (CAD). Cette même année, les exportations canadiennes de produits agroalimentaires vers le Mexique se sont chiffrées à 1,2 milliard de dollars (CAD), faisant du Mexique le quatrième importateur de produits agroalimentaires canadiens.

Photo : Dr Yvon Martel, scientifique en chef, Affaires internationales, BCSI-AAC et Dr Pedro Brajcich, directeur général de l'*Instituto Nacional de Investigaciones Forestales, Agrícolas y Pecuarias (INIFAP)* du Mexique.

Photo de groupe : Salvador Fernández Rivera, Jose Luis Romano, Ricardo Noverón Chávez, Pedro Brajcich, Yvon Martel, Nathalie Corbeil et Francisco J. Ibarra Pérez

Personne-ressource : Dr Yvon Martel

Visite au Centre de recherches sur la pomme de terre : délégation de chercheurs

Du 15 au 17 janvier 2008, une une délégation de cinq scientifiques et représentants chinois a visité le Centre de recherches sur la pomme de terre de Fredericton et la Sous-station d'amélioration de la pomme de terre à Benton Ridge, au Nouveau Brunswick. Les membres de la délégation provenaient de l'Académie chinoise des sciences agricoles (ACSA), du ministère chinois de l'Agriculture (MCA), du Centre d'inspection de la qualité des semences de pomme de terre du MCA (CIQSPT-MCA) à Zhangjiakou, province de Hebei, et du Centre de recherches sur la pomme de terre de Chengde Weichang (CRPTCW), province de Hebei. La délégation a abordé différents sujets lors de discussions avec M. Millette, Ph.D., et d'autres scientifiques, notamment les activités

de recherche et les éventuels projets de collaboration en recherche et développement en matière de pomme de terre, particulièrement en ce qui concerne les systèmes de sélection des pommes de terre et de certification des pommes de terre de semence.

La délégation a également visité plusieurs installations provinciales et privées, y compris le Centre de développement de la pomme de terre du ministère de l'Agriculture et de l'Aquaculture du Nouveau Brunswick (MAANB) à Wicklow, le Centre de propagation des végétaux du MAANB à Fredericton, et les Agricultural Certification Services of the New Brunswick Potatoes à Fredericton. Le groupe s'est également rendu dans une usine de pommes de terre frites McCain et une usine de croustilles Humpty Dumpty.

Photo de groupe : Visite de la Sous-station d'amélioration de la pomme de terre à Benton Ridge (Centre de recherches sur la pomme de terre). De gauche à droite : M. Lien Chow, Ph.D, (AAC), M. Jiang Yin, Ph.D, (CIQSPT-MCA), M. Richard Tarn, Ph.D., (AAC), M. Wanfu Pang, Ph.D., (ACSA), Mme Agnes Murphy (AAC), M. Guangshu Liu (ACSA), M. Zhenghua Zhang, Ph.D., (MCA), M. Xianzhou Nie, Ph.D., (AAC) et M. Mingya Ding (CRPTCW)

Personne-ressource : Jacques Millette, Ph.D.

Inventaire des ententes gérées par le BCSI

Au 1er février 2008, le BCSI gérait 46 ententes de coopération scientifique visant 48 organisations provenant de 18 pays. Les ententes se répartissaient comme suit : 11 ententes générales (protocoles d'entente) avec des agences gouvernementales, 23 ententes (EEA-AEA) avec des universités et institutions provinciales ou régionales, 5 lettres d'intention et 8 ententes à portée spécifique et/ou avec des industries. Les principaux pays étaient la Chine (15), la France (7), le Brésil (3) et l'Espagne (3). Près de 50 p. 100 des ententes visaient des universités étrangères. Le Ministère a aussi signé 5 ententes avec 4 pays qui visent à la fois le commerce et la science. Quant au gouvernement canadien, il gère actuellement des accords en science et technologie avec 8 pays (Chine, Inde, Union européenne, France, Japon, Allemagne, Israël et Corée du Sud).

Pour le BCSI, les ententes sont des mécanismes qui visent à faciliter les échanges de personnel, l'accueil d'étudiants étrangers, l'accès au financement de recherche, l'établissement de projets de recherche conjoints et l'échange d'expertise et d'information.

Personne-ressource : Johanne Boisvert, Ph.D.

Statistiques sur l'accueil de personnel de recherche étranger dans les laboratoires d'AAC

Chaque année, les scientifiques d'AAC accueillent dans leurs laboratoires du personnel de recherche en provenance des cinq continents. Une analyse réalisée par M. Charles Kounkou sur les données de 2006 et 2007 recueillies avec l'aide des responsables de l'accueil, de chercheurs et d'étudiants étrangers dans chaque centre. On constate que le nombre de visiteurs en 2007 a

augmenté de 39,4 p. 100 par rapport à 2006 et que la durée des séjours a augmenté de 1,7 mois. Pour l'année 2007, on dénombre 201 chercheurs et étudiants étrangers, dont la durée du séjour variait entre six semaines et deux ans. Les villes de Lethbridge, de Guelph, de Saint-Hyacinthe et d'Ottawa ont accueilli le plus grand nombre de participants, lesquels sont arrivés en moyenne entre juin et décembre.

En 2007, les visiteurs provenaient de 28 pays, la Chine et la France représentant à eux seuls 64 p. 100 des visiteurs. Les visiteurs chinois dominaient avec une répartition égale entre chercheurs et étudiants, et tendaient à privilégier Lethbridge, Guelph et Fredericton. La France s'est placée seconde avec des visiteurs presqu'exclusivement étudiants, qui ont préféré Saint-Hyacinthe, Lethbridge et Agassiz. Ont suivi l'Égypte, l'Espagne, l'Iran et le Brésil. L'arrivée des premiers boursiers du programme MOE-AAC a certainement contribué à influencer les données. En janvier 2008, 40 nouveaux boursiers chinois ont joint les différents centres d'AAC.

Le BCSI souhaite à tous les visiteurs étrangers un stage enrichissant et les encourage à profiter de leur séjour pour découvrir les beautés du Canada. Si vous éprouvez quelque difficulté que ce soit, n'hésitez pas à nous contacter. Il nous fera plaisir de vous aider.

Personne-ressource : He Shan

▲

Le jumelage de projets entre le Canada et la Commission Européenne : une avenue qui promet!

Tenu à Montréal les 18 et 19 février, l'atelier Canada-Union Européenne « Bioraffineries : biocarburants et bioproduits » se voulait une recherche d'opportunités communes entre le Programme d'innovation en matière de bioproduits agricoles d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (PIBA) et le programme Alimentation, agriculture, pêcheries et biotechnologie, thème 2 du Septième programme cadre (PC-7) de la Commission Européenne.

Une invitation à participer à cette initiative avait été adressée à près de 30 représentants canadiens et européens sur la base de priorités communes identifiées dans chacun des programmes. L'atelier a servi d'exercice modèle dans le procédé de jumelage d'activités comme moyen pour rehausser la coopération scientifique entre la Commission européenne (CE) et le Canada. Cette initiative commune basée sur les principes de reconnaissance mutuelle des systèmes d'évaluation et de coordination des Appels de proposition des programmes respectifs pourrait servir de modèle analogue pour des thèmes d'intérêt commun entre la Commission européenne et le Canada.

Tel que souligné dans le plan de travail du thème 2 du PC-7 2008, les activités de collaboration avec des projets canadiens du programme PIBA d'AAC seront supportées par un montant totalisant 1 p. 100 de la contribution totale allouée pour ces projets. Un fond parallèle pouvant aller jusqu'à 25,000 CDN$ sera accordé aux projets PIBA à titre de contrepartie canadienne pour des activités de jumelage avec des projets européens sous la thématique Biotechnologie du thème 2 du PC-7.

Les principales retombées de cet atelier sont :

1. le jumelage de 13 projets a été réalisé durant une session de maillage et planification;
2. l'établissement d'un groupe de travail (GT) ayant comme mandat la coordination et l'établissement d'initiatives de coopération de même que le maintien du dialogue entre les chercheurs canadiens et européens;
3. la tenue d'un événement similaire sous l'égide de l'Université de Pise en Italie pour l'an prochain.

Photo : Remerciements de Dr. Yvon Martel, Scientifique en chef, Affaires internationales, AAC et Dr. Alfredo Aguilar- Romanillos, Chef de l'unité biotechnologie, Directorat général de la recherche, Commission européenne

Les participants considèrent que cet atelier fut critique pour le rehaussement de nouvelles opportunités de coopération et ont pavé la voie vers de nouvelles initiatives fructueuses à court et à moyen terme. Lors de cet événement, la multiplication des liens entre l'Union européenne et le Canada s'est avéré la pierre angulaire qui nous permettra de renforcer cette coopération dorénavant plus solide entre les programmes canadiens et européens.

Photo de groupe : Participants du Canada et de l'Union européenne

Personne-ressource : Carole Morneau

Date de
modification: 2008-03-13